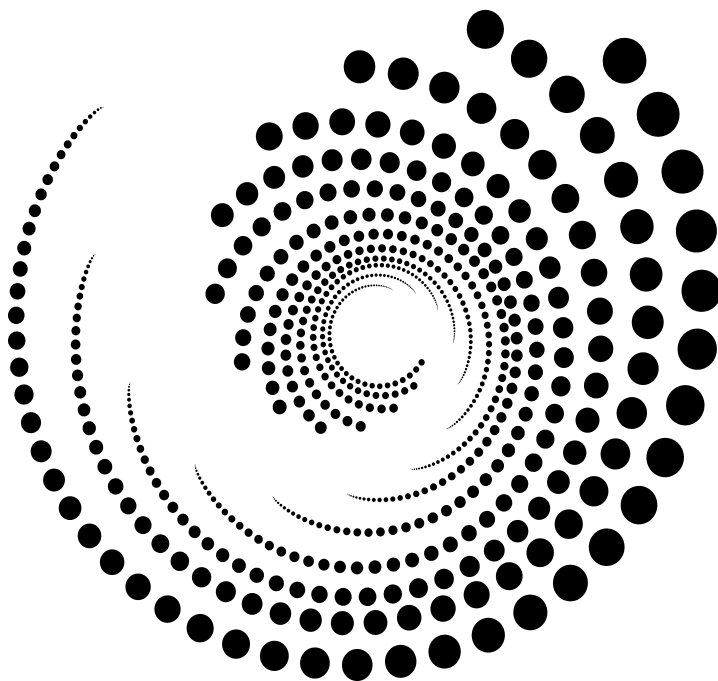


# Paradigm<sup>®</sup>

## PREMIER<sup>™</sup> SERIES

---



Instrukcja Obsługi

# Wstęp

---

Dziękujemy za wybranie kolumn z serii Paradigm Premier. Niedługo usłyszysz różnicę, jaką zrobią w Twoim systemie audio/wideo lub kina domowego! Są one wynikiem niezliczonych godzin kompleksowych badań i rozwoju i nagrodzą Cię naprawdę wyjątko-

Prosimy o poświęcenie chwili czasu na zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz stosowanie się do zaleceń w niej zawartych. W przypadku pytań na które nie znajdują Państwo odpowiedzi w dalszej części instrukcji prosimy o kontakt z autoryzowanym sprzedawcą Paradigm lub odwiedzenie strony **www.paradigm.com**.

## **Czyszczenie**

Nie używaj silnych środków chemicznych. Użyj gładkiej, miękkiej ściereczki do czyszczenia. Unikaj zamoczenia elementów wzmacniacza. Nie umieszczaj mokrych przedmiotów (szklanek, wazonów, itp.) na wzmacniaczu - nawet mała ilość płynu może spowodować nieusuwalne uszkodzenie na obudowie.

## **Wyrzewanie**

Mimo że kolumny Paradigm Premier brzmią świetnie od razu po wyjęciu z opakowania, będą brzmiały jeszcze lepiej, gdy się je wygrzeje. Pozwól im działać przez kilka godzin, aby elementy mogły się wygrzać.

W przetwornikach wysokotonowych został zastosowany ferrofluid, który może gęstnieć w temperaturach poniżej 10° C. Jeśli twoje głośniki zostały przetransportowane lub przechowywane w chłodzie, pozwól im ogrzać się do temperatury pokojowej przed użyciem.

## **Opcjonalne szpilki i gumowe podkładki**

Kolumny podłogowe są fabrycznie wyposażone w gumowe podkładki. Można je łatwo usunąć, jeśli zamierzasz stosować szpilki izolacyjne (dołączone do modeli kolumn podłogowych). Zdecydowanie zalecamy zainstalowanie szpilek, ponieważ poprawią one brzmienie kolumn, izolując je od podłogi. Najwygodniejszym czasem na instalację elementów izolujących jest moment zaraz po rozpakowaniu produktu z opakowania.

## **Opcjonalne podstawki pod kolumny**

Zdecydowanie zalecamy umieszczenie kolumn podstawkowych Paradigm Premier na wysokowydajnych podstawkach pod kolumny marki Paradigm (sprzedawanych osobno) lub półkach i powierzchniach płaskich, aby podnieść głośniki wysokotonowe do poziomu zbliżonego do uszu, zapewniając w ten sposób najlepszą możliwą wydajność.

# Spis treści

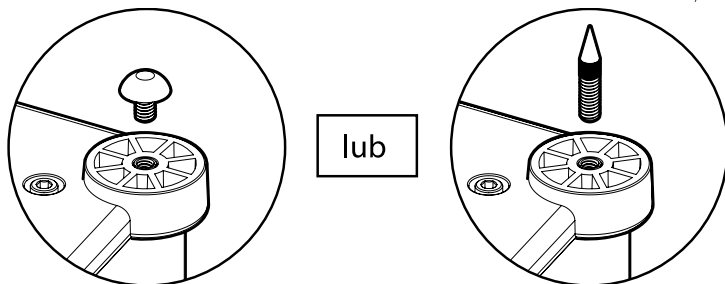
---

Zakładanie elementów ochronnych	4
Zapobieganie uszkodzeniom	5
Lokalizacja	6
Konfiguracja	9
Okablowanie	10
Połączenia	11
Rozwiązywanie problemów	16

# Zakładanie elementów ochronnych

## KOLUMNY PODŁOGOWE - zakładanie szpilek ochronnych

Gwint ma 0.64cm, 20 zwojów na cal.



Podłoga (drewno/płytki)

Dywan

## KOLUMNY PODSTAWKOWE / CENTRALNE - zakładanie gumowych podkładek

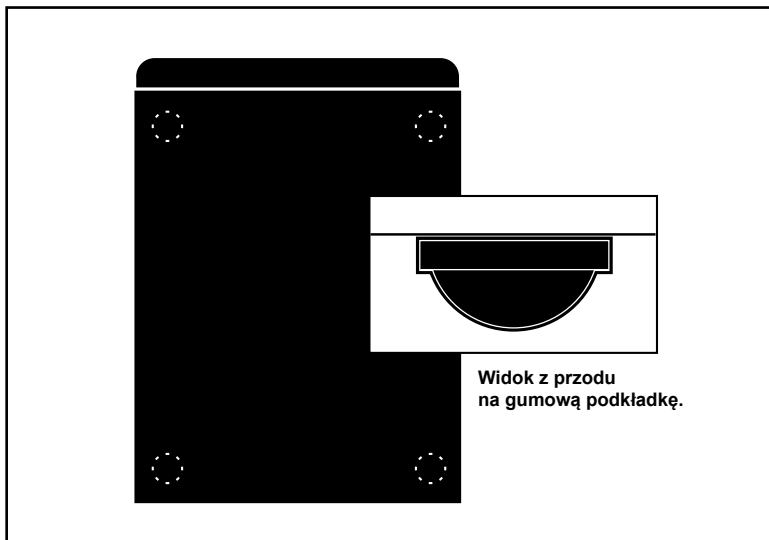
KOLUMNY PODSTAWKOWE (Premier 100B i 200B)

Samoprzylepne gumowe podkładki (w zestawie) należy nakładać na dolne rogi kolumn podstawkowych i centralnie (jak pokazano) po umieszczeniu na półce lub innej płaskiej powierzchni.

KOLUMNY CENTRALNE (Premier 500C i 600C)

Samoprzylepne gumowe podkładki (w zestawie) należy nakładać jak pokazano na szablonie instalacyjnym gumowej podkładki.

Widok z dołu na kolumnę podstawkową.



Widok z przodu  
na gumową podkładkę.

# Zapobieganie uszkodzeniom

Aby zapobiec uszkodzeniu kolumn, przed wykonaniem połączeń przeczytaj poniższe wskazówki.

## Współpraca ze wzmacniaczem

Zniekształcenia generowane przez wzmacniacz są główną przyczyną uszkodzenia głośników > podczas słuchania z wyższymi poziomami głośności może nie pracować właściwie i przekazywać zniekształcony sygnał do głośników. Ten zniekształcony sygnał bardzo szybko uszkodzi każdy rodzaj głośnika. Aby uzyskać zalecenia dotyczące wzmacniacza kontaktuj się tylko z certyfikowanymi sprzedawcami Paradigm.

## Mocniejsze wzmacniacze są bezpieczniejsze

Wybierając wzmacniacz, zawsze wybieraj wzmacniacz o mocy większej niż moc głośnika. Zastosowanie wzmacniacza o mocy 100 W na kanał przy głośniku 50 W umożliwi wzmacniaczowi wystarczającą przestrzeń, aby zapewnić sygnał pozbawiony zniekształceń. Odwrotnie, użycie wzmacniacza o mocy 40 W na kanał przy głośniku o mocy 50 W ogranicza przestrzeń. Powoduje to, że wzmacniacz zbyt wcześnie wchodzi w poziom zniekształceń, potencjalnie uszkadzając głośnik.

## Kontrola głośności

Nie daj się zwieść regulacjom głośności swojego odbiornika / przedwzmacniacza. Dostosowuje tylko poziom odsłuchu - nie jest to pokrętko „mocy wyjściowej”. Ilość mocy wzmacniacza faktycznie użyta przy danej regulacji głośności zależy wyłącznie od natury muzyki, której słuchasz. Przy danym ustawieniu kontroli głośności cichy fragment muzyki będzie zużywał mniej mocy wzmacniacza niż głośniejsza sekcja. Z typowym pop-rockiem, jazzem lub głośną klasyczną muzyką, często osiąga się znamionową moc wyjściową wielu odbiorników / wzmacniaczy, gdy regulacja głośności znajduje się pomiędzy ustawieniami „11” i „1” (z regulacją tonów niskich i wysokich oraz głośności nieużywane - w przeciwnym razie moc znamionowa może zostać osiągnięta przy jeszcze niższych ustawieniach regulacji głośności).

Pamiętaj, że wszystkie wzmacniacze wytwarzają zniekształcenia, gdy działają poza ich znamionową moc wyjściową. Powstałe zniekształcenie uszkodzi wszystkie głośniki! Należy zachować ostrożność! Jeśli słuchasz głośno, uważaj, aby usłyszeć punkt słyszalnego zniekształcenia - jeśli głośniki zaczynają wydawać zniekształcony dźwięk, przekręć regulator głośności w dół lub głośniki i / lub wzmacniacze zostaną uszkodzone! Ten rodzaj uszkodzenia nie jest objęty gwarancją. Jeśli pożądaną są większe głośności, użyj mocniejszego wzmacniacza.

## Istnieje limit!

Chociaż mocniejsze wzmacniacze są bezpieczniejsze, istnieje punkt, w którym można uzyskać więcej mocy niż może przenieść zestaw głośnikowy. W tym momencie przesterujesz kolumnę i ją uszkodzisz. Należy zachować ostrożność! Przy wysokich poziomach głośności nie reguluj basów / tonów wysokich i upewnij się że wszystkie opcje EQ / głośności / konturu / basu są wyłączone (w przeciwnym razie moc znamionowa zostanie osiągnięta przy niższych ustawieniach regulacji głośności). Jeśli słuchasz głośno i zaobserwujesz nadmierną widoczną pracę głośnika (ruch membrany) z głośnika niskotonowego - zmniejsz poziom głośności.

## Właściwa ilość mocy

Zakres mocy podano jako wskazówkę przybliżającą minimalną i maksymalną moc wejściową kolumn Paradigm. Zalecane są wzmacniacze, które przekraczają moc kolumny. Ich większe rezerwy mocy zapewniają lepszy dźwięk. Należy jednak zachować ostrożność! Używaj głośników w zakresie mocy, aby zapobiec uszkodzeniom (utrzymuj poziomy odsłuchu poniżej punktu nadmiernego ruchu membrany niskotonowej).

# Lokalizacja

Kolumny Paradigm Premier zostały zaprojektowane w celu zapewnienia wyjątkowego dźwięku w szerokim zakresie ustawień w domu. Należy jednak pamiętać, że konstrukcja, wymiary i wyposażenie pokoju odsłuchowego mają wpływ na jakość dźwięku, który ostatecznie osiągniesz. Twój pokój odsłuchowy nałoży swój własny charakter na możliwości wydajności każdego zestawu głośnikowego. Dodatkowa dbałość o prawidłowe ustawienie głośników spowoduje większą przyjemność słuchania.

## **Podczas decydowania o najlepszym rozmieszczeniu kolumn należy pamiętać o następujących wskazówkach:**

- Na średnie i wysokie częstotliwości wpływa ilość miękkich mebli, zasłon, dywanów, sof i kanap, a także tapety itp. Nadmiar takich przedmiotów może powodować nieco nudny i stłumiony dźwięk. Ten sam pokój bez żadnych miękkich mebli może generować pusty, jasny dźwięk. Typowa ilość miękkich mebli znajdujących się w większości pomieszczeń zapewnia odpowiednią charakterystykę akustyczną, dzięki czemu kolumny wydają dźwięki zrównoważone.
- Betonowe podłogi i ściany mają tendencję do pogarszania problemów fal stojących o niskiej częstotliwości i są mniej preferowane.
- Należy unikać pomieszczeń, w których wysokość, szerokość i długość są podobne, ponieważ mogą one wykazywać znaczące problemy z falą stojącą o niskiej częstotliwości. Może to spowodować zmniejszenie jasności brzmienia. Jeśli żaden inny pokój nie jest możliwy, poeksperymentuj z rozmieszczeniem kolumn, aby zminimalizować problemy akustyczne.

## **Idealne umieszczenie kolumn frontowych i centralnych**

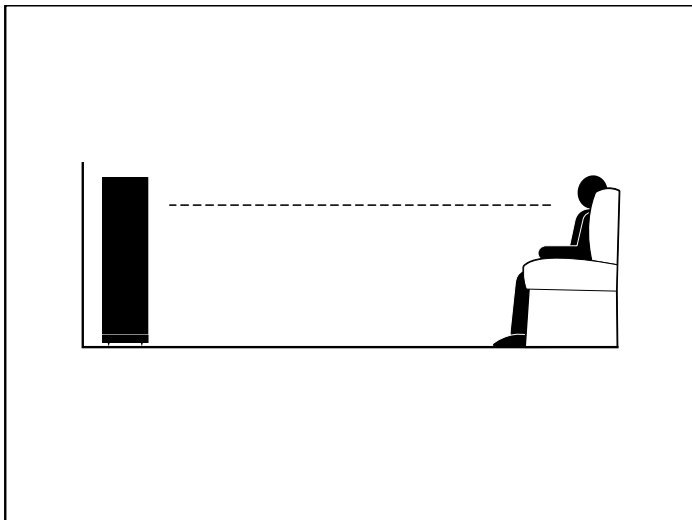
Paradigm Premier zostały zaprojektowane tak, aby umożliwić elastyczne umieszczenie, zapewniając jednocześnie bardzo dużą przestrzeń w całym pomieszczeniu odsłuchowym. Aby zapewnić najlepszą możliwą wydajność, zalecamy przestrzeganie wskazówek dotyczących rozmieszczania przedstawioną w niniejszej instrukcji obsługi.



# Lokalizacja

## Idealna barwa

Aby uzyskać najbardziej dokładną i naturalną barwę, umieść kolumny frontowe tak, aby ich głośniki wysokotonowe były w przybliżeniu na wysokości uszu, jak pokazano na rysunku poniżej. Umieszczenie modeli podstawkowych na podstawkach pod kolumny (sprzedawane osobno) lub powierzchniach płaskich podnosi ich głośniki o wysokiej częstotliwości do poziomu zbliżonego do uszu, zapewniając w ten sposób najlepszą możliwą wydajność.

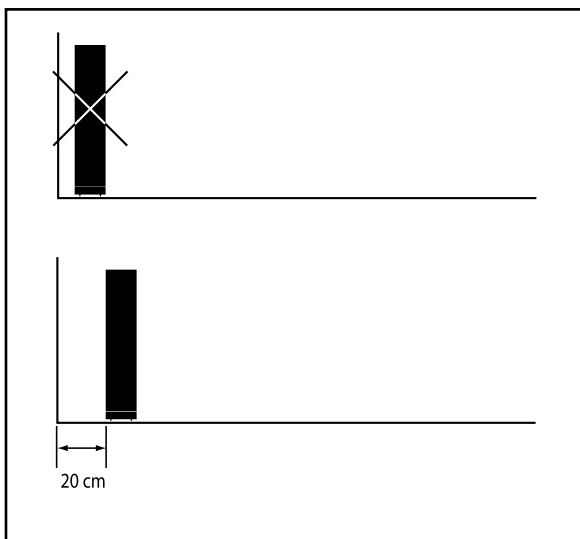


## Zbalansowany bas

Umieszczenie kolumn frontowych w narożnikach spowoduje nadmierne podkreślenie basów i ogólną klarowność.

Unikaj umieszczania kolumn w narożnikach pomieszczenia.

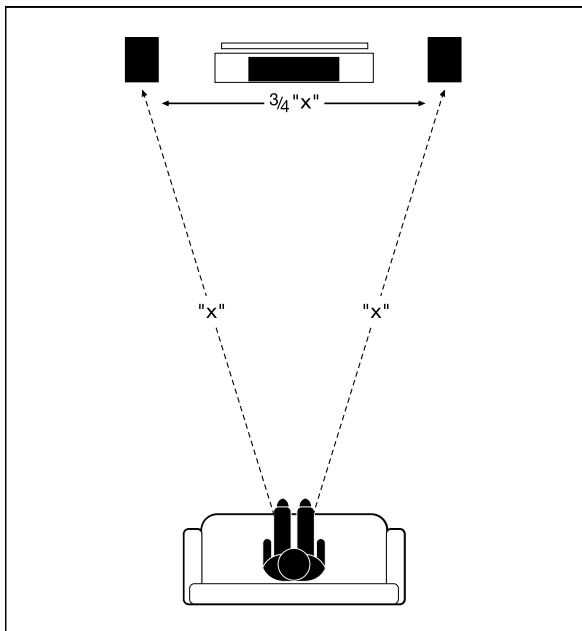
Ustaw kolumny frontowe w odległości 20 cm lub więcej od ściany za kolumną i jak możliwie najdalej od obu ścian bocznych, jak pokazano na rysunku. Zapewni to lepszą wydajność basów i optymalną jasność tonów średnich.



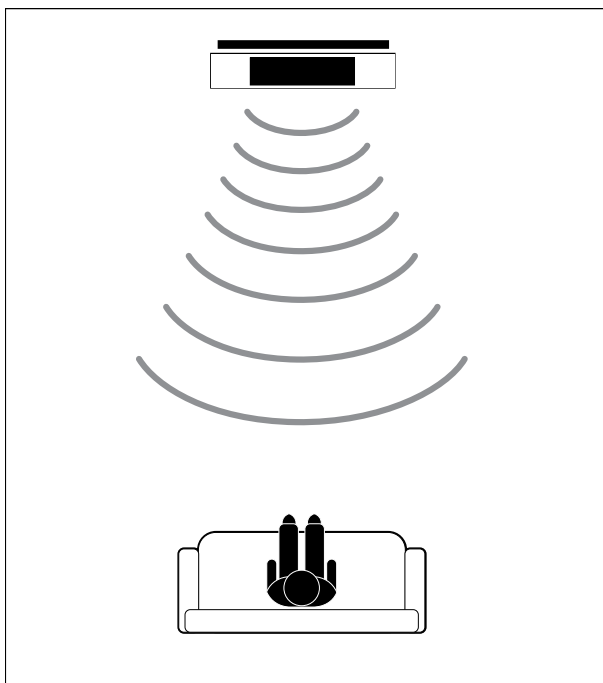
# Lokalizacja

## Optymalne obrazowanie

Zmierz odległość od głównego obszaru odsłuchu do kolumn frontowych („X”). Aby uzyskać najlepsze obrazowanie, umieść kolumny w trzech czwartych tej odległości do tej samej odległości od siebie ( $3/4$  „X” do „X”), jak pokazano. Aby jeszcze bardziej zoptymalizować obrazowanie, skieruj kolumny lekko do środka, tak aby były skierowane w stronę miejsca odsłuchu, a ich osie krzyżują się tuż za nim, jak pokazano.



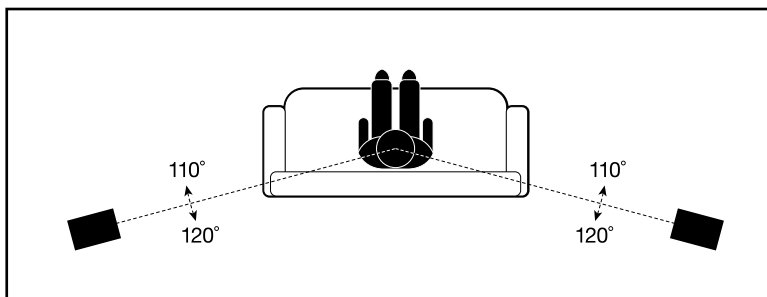
**Kolumna centralna** Paradigm Premier została zaprojektowana w celu pokrycia dużego, szerokiego obszaru odsłuchu, umożliwiając słuchaczom w całym pomieszczeniu słyszenie informacji z kanału centralnego z niespotykaną klarownością. Umieszczenie tej kolumny pod telewizorem zapewni najlepszą możliwą przejrzystość. Ustaw kolumnę równo z przednią częścią telewizora lub kolumny podstawkowej, aby zminimalizować niepożądane odbicia dźwięku. Upewnij się, że głośnik średnionotonowy znajduje się w przybliżeniu w tej samej odległości od głównego miejsca odsłuchu, co kolumny frontowe. (Niektóre odbiorniki i amplitunery A/V mogą elektronicznie dopasowywać różnice odległości).



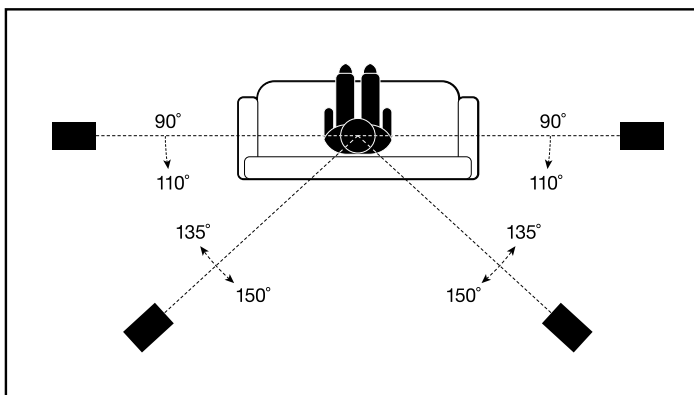


# Konfiguracja

Kolumny podstawkowe Paradigm Premier mogą być również używane jako kolumny surround lub tylne. Pamiętaj, aby trzymać te kolumny z daleka od głównego obszaru odsłuchu, aby uzyskać optymalną jakość dźwięku przestrzennego.



Umieszczenie kolumn surround 5.1 Paradigm Premier 100B i 200B



Umieszczenie kolumn surround 7.1 Paradigm Premier 100B i 200B

# Okablowanie



**UWAGA!** Wyłącz wzmacniacze przed podłączeniem kolumn. Pozwoli to uniknąć uszkodzeń, które mogą powstać w wyniku przypadkowego zwarcia kabli głośnikowych.

Aby uzyskać optymalny dźwięk, niezbędne jest użycie wysokiej jakości okablowania. Poniższa tabela określa minimalne wymagania dla różnych długości. Aby uzyskać konkretne rekomendacje skontaktuj się z dealerem marki Paradigm.

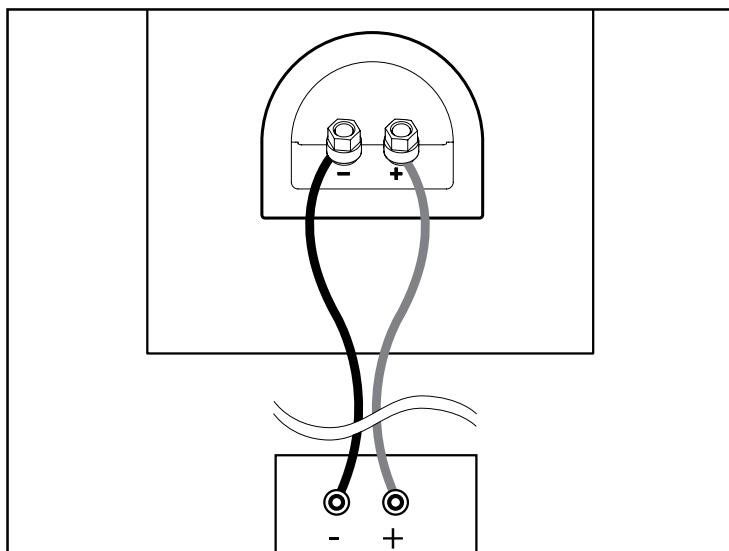
<b>ZALECANY MINIMALNY WSKAŹNIK</b>		
<b>DŁUGOŚĆ</b>	<b>ŚREDNICA</b>	<b>WSKAŹNIK</b>
Poniżej 4.5 m	1.3 mm	16 AWG
Poniżej 9 m	1.6 mm	14 AWG
Powyżej 9 m	2.0 mm	12 AWG

# Połączenia

Terminale głośnikowe akceptują złącza bananowe, piny lub widły, a także przewód bez końcówek. Dokręcaj mocno lecz z wyczuciem!

Prawidłowa polaryzacja (lub faza) ma kluczowe znaczenie dla prawidłowego obrazowania sceny dźwiękowej i wydajności basów. Podłącz jedną kolumnę na raz, aby zapewnić prawidłowe połączenie z każdym kanałem. Czerwony zacisk (+) wzmacniacza musi być podłączony do czerwonej końcówki (+) kolumny. To samo dotyczy czarnych końcówek (-). Upewnij się, że wszystkie przewody są dobrze przymocowane. Powtórz tę procedurę połączenia dla każdej kolumny w systemie.

**Uwaga!** Jeśli słychać wyraźny brak basów i zniekształcony obraz stereo, jeden lub więcej głośników może być odłączonych od fazy (polaryzacja jest odwrócona). Sprawdź ponownie, aby upewnić się, że każdy kabel głośnikowy jest podłączony z prawidłową polaryzacją: czerwony (+) do czerwonego (+) i czarny (-) do czarnego (-).



**UWAGA!** NIE próbuj połączeń bi-wire i bi-amping, chyba że z kolumny są usunięte mostki połączeniowe.

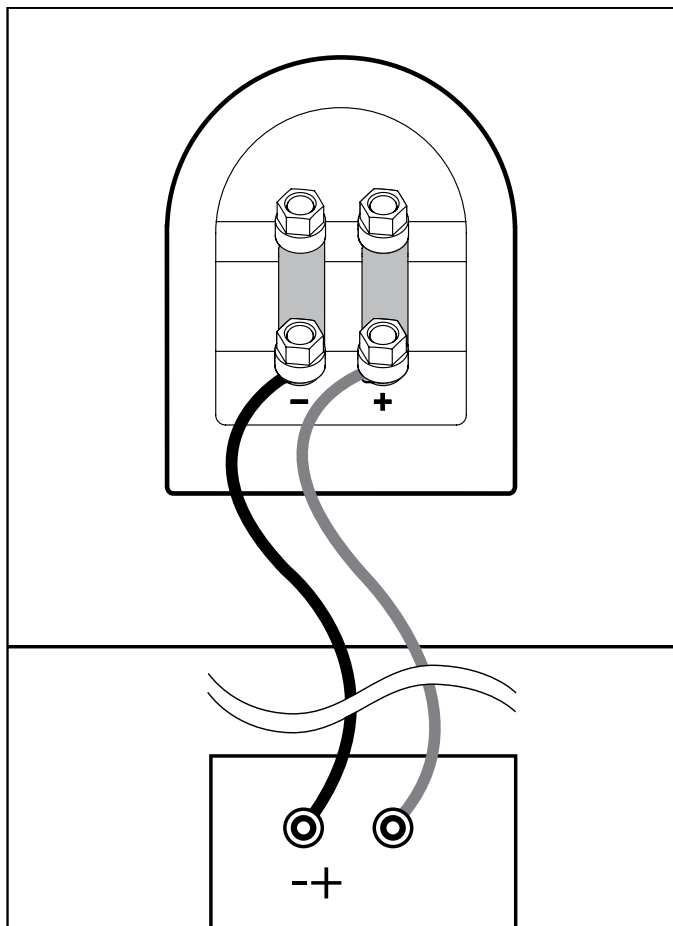
Niektóre kolumny z serii Paradigm Premier mają dwa zestawy terminali wejściowych podłączonych zewnętrznie za pomocą zworek. Kolumny te obsługują połączenia bi-wire i bi-amping i mogą oferować dzięki temu jeszcze lepszą wydajność. Jeśli Twoje kolumny nie mają dwóch zestawów terminali wejściowych, ta sekcja nie dotyczy Ciebie.

# Połączenia

---

## Standardowe podłączenie kolumn z dwoma terminalami wejściowymi

W przypadku standardowego połączenia głośników z dwoma terminalami wejściowymi należy pozostawić mostki połączeniowe (zworki) i podłączyć za pomocą dowolnego zestawu terminali.

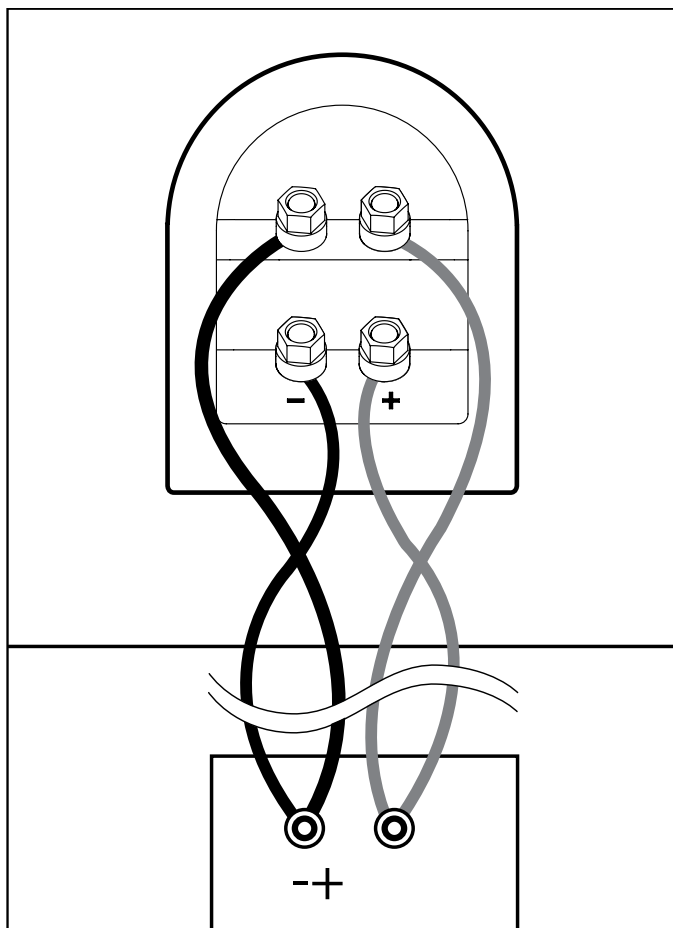


# Połączenia

---

## Połączenie Bi-Wire

Połączenie bi-wire może poprawić klarowność i otwartość z lepszymi detalami i kontrolą basu. Do każdego zakresu wymagane są dwa oddzielne kable głośnikowe lub jeden kabel czterożyłowy.



# Połączenia

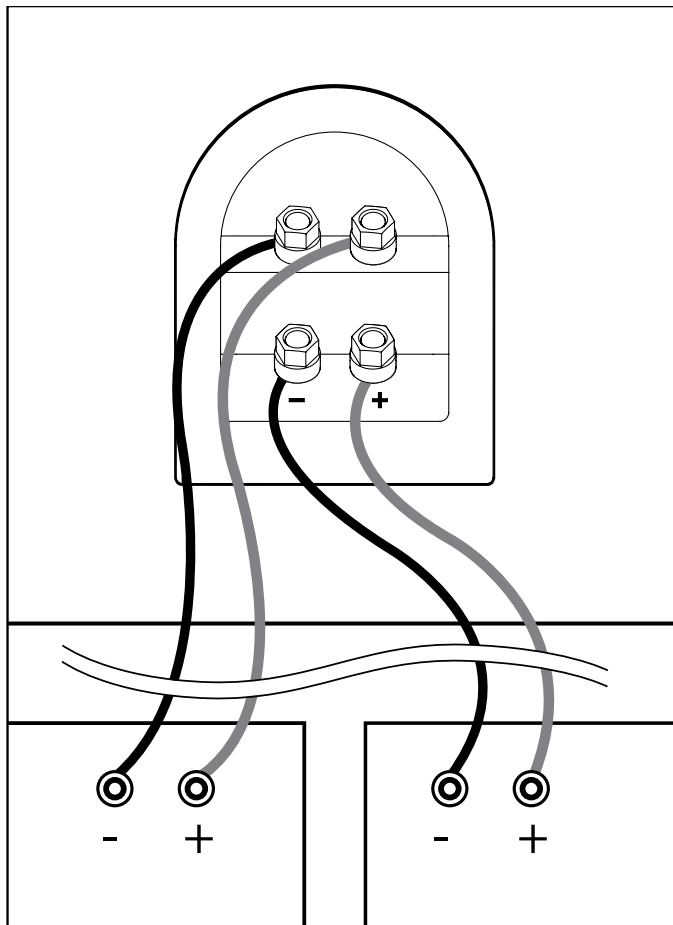
---

## Połączenie Bi-amp

**Uwaga!** Połączenia bi-amping zawsze używaj ze wzmacniaczami z identycznym wzmocnieniem.

Jeśli:

- nie zostanie zachowane jednolite wzmocnienie wzmacniacza, równowaga głośnik-głośnik będzie nieprawidłowa, jeśli zostanie ustawiona na pionowym bi-amping,
  - bilans częstotliwości systemu będzie nieprawidłowy, przy poziomym bi-amping.
- Aby uniknąć problemów, użyj identycznych wzmacniaczy (marka i model). Upewnij się, że działają one w tym samym trybie bez lub z mostkami.



# Połączenia

---

Pasywny bi-amping oferuje ogromną poprawę przejrzystości, otwartości i szczegółów, z dużo lepszą stabilnością i definicją basu. Dzięki temu ścieżki dźwiękowe muzyczne i filmowe są bardziej zrozumiałe i przejrzyste.

Dzięki pasywnemu bi-ampingowi wewnętrzne pasywne zwrotnice głośnika pozostają połączone. Zewnętrzna elektroniczna zwrotnica nie jest wymagana i nie może być używana (nie ma bezpośredniego dostępu elektrycznego do poszczególnych jednostek napędowych). To oszczędza koszty i trudności konfiguracji. Pasywny bi-amping optymalizuje kolumnę, aby uzyskać najlepszą możliwą jakość dźwięku. Do bi-ampingu potrzebne są dwa wzmacniacze mocy. Połączenie może być pionowe lub poziome.

Poziomy bi-amping (pokazany) dedykuje jeden wzmacniacz średnio- i niskotonowym głośnikom, a drugi wysokotonowym. Ta konfiguracja może zapewnić lepszą klarowność podczas słuchania z głośnymi poziomami - jeśli obciążymy wzmacniacz przez niskie częstotliwości, jego zniekształcenia nie będą wpływały na głośniki wysokotonowe. Podłącz kolumny do jednego wzmacniacza naraz.

Pionowe wzmocnienie bi-amp (nie pokazane) dedykuje jeden wzmacniacz do każdego głośnika. Ta konfiguracja zapewnia całkowitą separację kanałów, która optymalizuje możliwości obrazowania systemu. Podłącz głośniki do jednego wzmacniacza naraz.

## STROJENIE

Po ustawieniu kolumn w pokoju i ustawieniu ich odległości, skalibrowaniu poziomów za pomocą amplitunera / procesora audio / wideo, nadszedł czas na drobną regulację.

Ponieważ kolumny Paradigm zapewniają wyjątkową wydajność w różnych ustawieniach, dokładne dostrójenie jest po prostu kwestią dokonania drobnych korekt (jeśli to konieczne) ich umieszczenia w pokoju.

Zacznij od kolumn frontowych i słuchaj znanej Ci już muzyki w stereo. Scena dźwiękowa będzie zarówno szeroka, jak i głęboka, ale można ją dopasować do własnych preferencji, dopasowując nachylenie (ilość głośników zwróconych w stronę obszaru odsłuchu). Większa zbieżność zwiększy głębię i lokalizację obrazu, a mniejszy odstęp zwiększy szerokość obrazu. Reguluj rozbieżność w małych odstępach, nasłuchując za każdym razem, aż osiągniesz równowagę sceny dźwiękowej, którą preferujesz. Taka regulacja nie ma zastosowania do innych kolumn w Twoim systemie, ponieważ ich pozycja i rozkład dźwięku są stałe. Dostrajanie kolumn centralnych to kwestia regulacji głośności, która może być wymagana w przypadku konkretnego wielokanałowego programu muzycznego lub filmowego. W razie potrzeby dostosuj poziom głośności procesora lub amplitunera audio / wideo, aby zapewnić spójną ogólną scenę dźwiękową.

Aby dostrój kolumny surround / tylne, postępuj zgodnie z ilustracjami we wcześniejszej sekcji.

Aby dokładnie dostrój subwoofer, zapoznaj się z Instrukcją obsługi dołączonej do subwoofera.

# Rozwiązywanie problemów



**UWAGA!** Nie otwieraj obudowy urządzenia. Pod żadnym pozorem produkt nie powinien być naprawiany przez nikogo innego niż autoryzowany serwisant Paradigm - może to być podstawą nie uznania gwarancji. Skontaktuj się z centrum wsparcia klienta Paradigm, aby uzyskać więcej informacji.

## BRAK DŹWIĘKU

Upewnij się, że odbiornik, przedwzmacniacz lub wzmacniacz są podłączone i włączone. Sprawdź, czy gniazdko elektryczne działa. Czy słuchawki są włączone lub czy system jest wyciszony? Ponownie sprawdź wszystkie połączenia.

## BRAK DŹWIĘKU Z JEDNEJ LUB WIĘCEJ KOLUMN

Sprawdź balans. Sprawdź, czy wszystkie kable zasilające są prawidłowo podłączone i działają prawidłowo. Zamień niedziałającą kolumnę na taką, która działa w celu ustalenia, czy problem dotyczy kolumny czy czegoś innego (tj. okablowania, wzmacniacza itd.).

## BRAK BASU LUB PRZESUNIĘTEGO OBRAZU

Jedna lub więcej kolumna może być podłączona poza fazą (ich polaryzacja jest odwrotna). Sprawdź ponownie, czy każdy kabel głośnika jest podłączony z właściwą polaryzacją: czerwony (+) do czerwonego (+) i czarny (-) do czarnego (-).

Po pojawieniu się problemu jeśli nie jesteś pewien jak powinieneś postąpić, skontaktuj się z centrum wsparcia klienta Paradigm.

## Centrum wsparcia klienta

- Odwiedź naszą stronę [www.paradigm.com/support](http://www.paradigm.com/support)
- Wyślij nam e-mail na adres [Serwis@polpak.com.pl](mailto:Serwis@polpak.com.pl)



Ten produkt został przetestowany i uznany za zgodny z wymogami dyrektywy Wspólnoty Europejskiej 2004 / 108 / WE



### WAŻNE!

Produkt jest oznaczony znakiem pokazanym na rysunku po lewej. Dla użytkowników z EU (Unii Europejskiej):

Zgodnie z dyrektywą WEEE (Odpady elektryczne i elektroniczne), nie wyrzucaj tego produktu z odpadami domowymi lub komercyjnymi. Elektryczne i elektroniczne odpady powinny być składowane i poddawane recyklingowi zgodnie z przepisami i praktykami prawnymi danego kraju. Informacje o recyklingu tego produktu są dostępne u lokalnych władz, odbiorcy odpadów lub w sklepie w którym zakupiono urządzenie.

POLPAK POLAND Sp. z o.o.  
AL.JEROZOLIMSKIE 331A  
05-816 REGUŁY k/WARSZAWY, POLAND  
Email: [biuro@polpak.com.pl](mailto:biuro@polpak.com.pl)  
Internet: [www.polpak.com.pl](http://www.polpak.com.pl)